



Etrog, lulav, hadás y aravá Conociendo las cuatro especies

Actividad en subgrupos (cada grupo recibe una de las cuatro especies) o como trabajo individual en cuyo marco cada alumno estudia una especie.

- * Lean la información sobre la planta que recibieron.
- * Llenen la cédula de identidad de la planta.
- * Hagan un póster publicitario de la planta, pueden escribir un slogan y componer un jingle que describa sus virtudes.
- * ¿Cuáles son las características de la planta que lo relacionan con Sucot? (Piensen en su descripción y qué simboliza.)

Etrog

El etrog es una especie de árbol verde-perenne del tipo cítrico, y es también el nombre del fruto. La fuente del nombre es, al parecer, la palabra persa turúndj.

Descripción

El etrog proviene del sudeste de Asia. El árbol es pequeño, las ramas no son gruesas y su madera no es muy dura. Las ramas poseen espinas cortas y duras. Las ramas jóvenes poseen un color que tiende al rojo. El fruto tiene forma oval alargada, su tamaño se halla entre el de un limón y el de una naranja, y se caracteriza por una cáscara gruesa, áspera y aromática, y por gajos pequeños y jugosos. En el extremo del fruto se halla el pitam, que era su unión con el tallo. El color del fruto va del verde al amarillo y su gusto es ácido. El árbol del etrog florece en primavera. La estructura y la forma de la flor son idénticos a las de otras flores cítricas. Hoy en día el etrog es cultivado especialmente en Sicilia, Marruecos, Creta, Córcega y Puerto Rico.





Usos

El etrog casi no es consumido en su estado fresco, sino conservado en jaleas o masas, como tartas de fruta. La cáscara y la cobertura del etrog sirven para preparar un condimento llamado "citronato", para condimentar tartas y galletas, en recetas de la cocina alemana, y también para elaborar un licor. El aceite que se extrae de la cáscara es utilizado en la industria de los perfumes. En el judaísmo, el etrog es una de las cuatro especies que se toman con las manos en Sucot en cumplimiento de una mitzvá.

El etrog en el judaísmo

El etrog es de una gran importancia en la tradición de Israel, en especial por su uso como "fruto del árbol hermoso", una de las cuatro especies de la festividad de Sucot. Durante la festividad el etrog se guarda con sumo cuidado, muchas veces en una caja especial, bella y ornamentada, para que no sufra defectos y para embellecer la mitzvá. Luego de la festividad algunos suelen embalsamar el etrog. En el midrash, el etrog sirve como alegoría de esa parte del pueblo de Israel que tiene tanto estudio de la Torá como buenas acciones, debido al hecho de que posee tanto gusto como aroma. El Rambam recomendaba el etrog como medicina contra las picaduras y las mordeduras de animales, y sostenía que una infusión hecha con sus hojas ayudaba contra la fatiga. Los judíos de Etiopía acostumbraban cepillarse los dientes con ramas del árbol del etrog luego de pelar sus fibras internas, y le atribuían virtudes desinfectantes, y de reconstruir el material del diente carcomido. Si el pitam del etrog se corta o cae, el etrog queda invalidado.





Actividad en subgrupos (cada grupo recibe una de las cuatro especies) o como trabajo individual en cuyo marco cada alumno estudia una especie.

- * Lean la información sobre la planta que recibieron.
- * Llenen la cédula de identidad de la planta.
- * Hagan un póster publicitario de la planta, pueden escribir un slogan y componer un jingle que describa sus virtudes.
- * ¿Cuáles son las características de la planta que lo relacionan con Sucot? (Piensen en su descripción y qué simboliza.)

Lulav

Es una de las cuatro especies, como está escrito en el libro Levítico (Vaikrá): "Y tomaréis para vosotros frutos de cidra (árbol cítrico), hojas de palma, ramas de mirto y de sauce del arroyo, y os regocijaréis ante el Eterno, vuestro D'os, por siete días" (23:40).

Su identificación es casi segura: el lulav es la palma datilera, un árbol que crece en los oasis en Eretz Israel, en el Valle del Jordán y en el norte de la Península del Sinaí. La palma datilera no crece en Europa, y por eso las comunidades judías de ese continente, en el pasado, solían usar un "lulav seco", es decir, del año anterior.



El nombre

El lulav obtiene su nombre de la palabra "lev", un corazón que crece rodeado de sus hojas. El exégeta de las Escrituras, Únkulus, lo tradujo como "lulavín". La palma datilera es conocida por sus hojas especiales, que dan a las cuatro especies su aspecto característico. A veces, se suele denominar a las cuatro especies juntas como "lulav", pues es la más notoria de las cuatro especies. La bendición de tomar las cuatro especies reza, también, "tomar el lulav".

Tamar o tomer: La palma datilera es un tipo de árbol frutal alto y erguido de la familia de las palmeras. En la Biblia aparece indistintamente con el nombre de "tamar" o "tomer". La palma datilera en Israel es un árbol





cultivable. La palma caracteriza a los oasis. Todas sus partes son utilizables por el ser humano. El dátil también se cuenta entre las siete especies.

El ser humano utiliza todas las partes del árbol: las hojas sirven como techo para la sucá (tanto en la festividad como para los nómades en el desierto); los frutos se usan para comer y para la elaboración de vino de dátil y como miel de dátil. La base de la hoja de palma (sobre la que se apoyan los frutos) sirven para barrer y para tejer canastas. El tronco sirve para la construcción y para el techado, e incluso se puede usar como abrevadero para los rebaños, luego de vaciar su interior.

El dátil

El dátil se puede ingerir húmedo o seco, su gusto es muy dulce y su forma oval. El jarabe que se produce con él se llama miel de dátil, y sirve en especial para condimentar postres y tartas. El dátil no es mencionado en la Biblia. En el Talmud y en las exégesis tradicionales, se entiende que la mención de la miel en las siete especies se refiere a la miel del dátil. En los países árabes muelen el carozo del dátil y elaboran con él un condimento. En Marruecos se suele utilizar el carozo molido del dátil como infusión para beber.

Existen en Israel diversas especies de palmas datileras, la mayoría de ellas fueron importadas (contrabandeadas) desde Irak por Ben Zion Israeli de la kvutzá (similar al kibutz) Kineret. Entre las especies se cuentan el barhi –amarillo–, el jihani –colorado– y el madjhul, un dátil de gran tamaño, la especie más importante desde el punto de vista comercial, y otros. En Israel se cultivan plantaciones de dátiles como cultivo comercial, solo a lo largo de la fisura sirio-africana, desde el Valle del Kineret en el norte hasta el sur de la Aravá. Como árbol ornamental, la palma datilera se halla en todo el país.





Actividad en subgrupos (cada grupo recibe una de las cuatro especies) o como trabajo individual en cuyo marco cada alumno estudia una especie.

- * Lean la información sobre la planta que recibieron.
- * Llenen la cédula de identidad de la planta.
- * Hagan un póster publicitario de la planta, pueden escribir un slogan y componer un jingle que describa sus virtudes.
- * ¿Cuáles son las características de la planta que lo relacionan con Sucot? (Piensen en su descripción y qué simboliza.)

Hadás (Mirto)

El mirto es una planta de la familia de las mirtaceae. El mirto abunda en los bosques del mar Mediterráneo.

Características

El mirto llega a una altura de entre 80 y 250 centímetros, y tiene hojas opuestas que despiden un fuerte aroma. El largo de las hojas puede variar entre los tres y los cinco centímetros, y contienen un aceite etéreo que les confiere un agradable aroma. Las flores del mirto poseen cinco hojas de cáliz y cinco pétalos, en general blancos, y un gran número de estambres que emergen de ellos como una fuente, y que le dan a toda la flor un matiz blanco-amarillento. El fruto maduro posee un color violáceo-azulado. El mirto crece también en Israel.



Sus áreas de distribución en Israel son: en las laderas del Golán y en las cuevas secas de la Alta Galilea, así como en el sur del Monte Carmelo. Se lo utiliza profusamente, también, como planta ornamental. Es un arbusto verde perenne o un pequeño árbol que llega a unos cinco metros de altura (en condiciones de cultivo).



El mirto en la cultura

El mirto ocupa un lugar de honor en la mitología y en la religión de los pueblos. Los romanos lo veían como un arbusto de la diosa Venus. Quizás ese sea el origen de una costumbre que se extendió al principio de la Edad Moderna en Europa de enhebrar hojas de mirto en la corona de las novias. El mirto también se utiliza como una planta de la que se produce perfume. En Cerdeña y en Córcega se produce con la planta un licor de nombre "Mirto". En Cerdeña, este licor especial y aromático es considerado como una de las bebidas nacionales de la isla.

El mirto en el ciclo de vida judío: el mirto acompaña el ciclo de vida judío. En el Brit Milá (Circuncisión) se suele bendecir sobre el mirto; con él se suele alegrar al novio y a la novia el día del casamiento, y también se lo utiliza luego del funeral. Los más devotos suelen traer grandes ramos de mirto en la víspera de cada Shabat a su casa y a la sinagoga.

El mirto en las cuatro especies

Según la tradición, el mirto es "anaf etz avot" (traducido como "rama de mirto") (Lev., 23:40), una de las cuatro especies sobre las cuales se bendice en la festividad de Sucot; en el Talmud Babilónico, Tratado de Sucá, hoja 32, 70-2: "Digan, maestros: 'Anaf etz avot', cuyas ramas están cerca del árbol, ¿cuál es? Diremos que es el mirto". Pero según el debate subsiguiente, parece ser que ya antes existía la tradición y solo después sobrevino la explicación y la argumentación de las Escrituras.





Actividad en subgrupos (cada grupo recibe una de las cuatro especies) o como trabajo individual en cuyo marco cada alumno estudia una especie.

- * Lean la información sobre la planta que recibieron.
- * Llenen la cédula de identidad de la planta.
- * Hagan un póster publicitario de la planta, pueden escribir un slogan y componer un jingle que describa sus virtudes.
- * ¿Cuáles son las características de la planta que lo relacionan con Sucot? (Piensen en su descripción y qué simboliza.)

Aravá (Sauce)

El sauce es el nombre de varios tipos de árboles caducifolios y arbustos. Existen unas 350 especies de sauce que habitan en especial en las regiones húmedas de los lugares fríos en el hemisferio norte. El sauce es una planta caducifolia, y en general sus hojas tienen forma alargada. El sauce se reproduce por reproducción sexual por medio de flores de sexo masculino y femenino que aparecen como inflorescencias sobre plantas diferentes. Las inflorescencias aparecen a principios de la primavera, poco antes de que broten las hojas. El fruto del sauce es una pequeña cápsula que contiene innumerables semillas diminutas (de 0,1 mm aproximadamente) dentro de un polen blanco, que contribuye a su dispersión en el viento. Las distintas especies de sauce pueden hibridarse entre sí y crear sub-especies mixtas, tanto en condiciones silvestres como de cultivo. Las ramas del sauce blanco se identifican con los sauces del río bíblicos. En Israel existen cinco especies de sauces: el sauce blanco, el sauce de los tres estambres, el sauce afilado, el sauce falso y el sauce llorón (el sauce de Babilonia).

El sauce blanco

Identificado con los sauces del río bíblicos. Es un sauce diploide caducifolio de invierno de las orillas de los ríos, que crece en Israel, en especial en el Valle de Jula, y en menor medida en la Planicie Costera. El árbol crece rápido ("como un árbol plantado sobre arroyos"), puede llegar hasta una altura de 20 metros y un impresionante diámetro en su tronco. Es un árbol ancho. Sus ramas se inclinan hacia abajo, y son marrones-blancuecinas. La corteza es discontinua. Las hojas frescas poseen vello de ambos lados y también sus ramas más jóvenes son velludas. La hoja madura adquiere un color plateado



solo en su lado inferior, mientras que su lado superior permanece verde. El ancho de la hoja supera los 25 mm. El borde de las hojas es dentado. El sauce blanco florece entre marzo y junio. La flor posee dos estambres. El fruto se apoya en una espina muy corta. La semilla posee un fleco blanco. Sus virtudes médicas fueron descubiertas por los egipcios. La sustancia blanca que cubre las partes externas del árbol contiene silicio. Hoy en día la sustancia se elabora de modo artificial, sirviendo en la industria del jabón y los aceites corporales. Florece de modo natural a orillas de los ríos de Israel. El sauce blanco sirve en la medicina popular para aliviar el dolor, bajar la fiebre, curar heridas, problemas en las vías urinarias, infecciones de amígdalas o de encías, etc.

La agitación de la aravá

Esta costumbre de los profetas se practica en Hoshaná Rabá. Hoy en día la costumbre permanece, en recordación del Templo de Jerusalén. Según la Mishná, la costumbre de tomar y agitar la aravá se practicaba solo en el Templo. El Rambam veía en ella una mitzvá (precepto) y la denominó "la mitzvá de la aravá en el Templo". En el Templo se sostenía de pie un gran sauce en cada una de las esquinas del altar exterior y toda persona tomaba las ramas de la aravá y golpeaba con ellas sobre el suelo. Como está dicho, en recuerdo del Templo, se acostumbraba tomar la rama de sauce en el día séptimo de Sucot (Hoshaná Rabá). Debido a que la toma de la aravá era una costumbre profética tardía, no se le reglamentó una bendición. No obstante, existen fórmulas de pedidos y plegarias que se dicen antes y después del golpe de la aravá. Las ramas que quedan luego del golpe, se solían conservar como méritos y eran utilizadas como objetos rituales, por ejemplo, como leña para hornear las matzot de Pesaj, similar a lo que se hace con el resto de las especies.





Sean atados en un solo ramo, y se absolverán unos a otros

Parábolas de las cuatro especies

Se sugiere dividir a la clase en subgrupos. Cada subgrupo debe leer un midrash, entender su, cuál es mensaje, y darle una expresión artística: una representación teatral o un dibujo.

Las cuatro especies: así es el pueblo de Israel

Etrog: Así es el pueblo de Israel: así como este etrog tiene gusto y aroma, así también en Israel hay personas que estudian Torá y hacen también buenas acciones.

Lulav: Así es el pueblo de Israel: así como esta palma datilera tiene gusto pero no aroma, así hay en Israel personas que estudian Torá, pero no realizan buenas acciones.

Hadás: Así es el pueblo de Israel: así como este hadás tiene aroma pero no gusto, así en hay en Israel personas que realizan buenas acciones, pero no estudian Torá.

Aravá: Así es el pueblo de Israel: así como esta aravá no tiene gusto ni aroma, así en Israel hay personas que no estudian Torá ni realizan buenas acciones...

¿Y qué les hace D'os a cada uno de ellos? ¡No se los puede desechar!

Lo que dice, por el contrario, el Eterno: **Sean todos atados en un solo ramo, y se absolverán unos a otros.**

(Vaikrá Rabá, Parashá 30)

Esas cuatro especies – Comparación con los órganos del cuerpo humano

Etrog: El etrog se parece al corazón: hay personas cuyo corazón expresa el bien y está abierto a todas las criaturas, y hay personas cuyo corazón es malvado y no busca sino su propio bien.

Lulav: La columna del lulav se parece a la columna vertebral del ser humano:

Hay personas que la enderezan, y ella se para firme frente a la injusticia y el mal, y hay quienes se inclinan y concilian con la maldad.





Hadás: la hoja de hadás es parecida al ojo humano:

Hay personas cuya mirada es buena para con su prójimo y está dispuesto a ayudar en todo momento, y hay personas de mirada estrecha para con su prójimo y envidia todo lo que este tiene.

Aravá: La hoja de la aravá se parece a la boca:

Hay personas cuya boca y corazón son iguales, y expresa bendiciones de paz a quien se encuentre en su camino, y hay personas cuya boca murmura solo chismes y calumnias.

Que estas cuatro especies nos recuerden, durante nuestra festividad, comportarnos con bondad hacia toda persona, como está escrito:

Toda persona buena de espíritu para con todas las criaturas, el Eterno será bueno de espíritu para con ella.

(Tzvi Shúa, según un midrash de Vaikrá Rabá)

Las cuatro especies: las partes del cuerpo y del pueblo

Etrog: El corazón, como el etrog, debe estar despierto y sensible hacia todas las obras de nuestro pueblo... un etrog rasgado es inválido, como lo es un corazón judío que no es puro con las necesidades de la nación y con lo sagrado de la nación.

Lulav: La columna del lulav es como la columna vertebral. También esta columna debe ser nuestra, la columna de nuestra nación. Las personas alejadas de la columna de nuestro pueblo o que la humedad de una mitzvá no las refresca, se secan y se invalidan.

Hadás: Ojos como los del hadás deben ser los nuestros. Deben observar lo que se hace a nuestro pueblo y en nuestro pueblo.

Aravá: Una boca como la de la aravá será la nuestra, hablará con nuestro idioma y nuestro espíritu, y, en especial, crecerá y florecerá en nuestras aguas.

Las cuatro especies: las regiones de Israel

Las cuatro especies simbolizan regiones de Israel, con sus paisajes y su flora y fauna característicos:

Lulav: El desierto y el Valle del Jordán.

Etrog: Los Huertos del Sharón y la Planicie costera.



Hadás: El bosque del Mar Mediterráneo en las montañas, en la Galilea y el Carmelo.

Aravá: La flora junto a los ríos.

Juntos, nos recuerdan los paisajes de nuestra amada tierra. Debemos conocerlos, amarlos y honrarlos.

Desde la salida de Egipto hasta "el hombre bajo su parra y bajo su higuera": el proceso de poblamiento de Eretz Israel

La idea de habitar en la sucá contiene el recuerdo de los días de deambular, en tiempos de sedentarismo. Lo temporario viene a simbolizar lo permanente. Las cuatro especies también guardan una relación de transición entre la vida nómada y la sedentaria.

"Lulav": Estimula los recuerdos del deambular por el desierto. "Aravá" recuerda la experiencia desde el otro lado del Jordán hacia el poblamiento permanente.

"Hadás": simboliza los bosques silvestres que cubrían la mayor parte de las montañas de Israel en la época del poblamiento, y que solo después de arrancarlos pudieron los hijos de Israel trabajar su tierra y plantar en ellas árboles frutales.

Al final viene el "etrog" (los huertos) que simboliza el fin del proceso de poblamiento: desde la salida de Egipto hasta "el hombre bajo su parra y bajo su higuera..."

(Noga Reuveni, de Neot Kdumim)

Preguntas adicionales

- ¿Con qué midrash se identificas más?
- ¿Cuál de las especies se parece más a ti?
- Intenten componer un midrash propio: ¿qué significan las cuatro especies para ustedes?



Fruto cítrico, hojas de palma, ramas de mirto y de sauce del arroyo

La mitzvá de las cuatro especies

La mitzvá de las cuatro especies

Y tomaréis para vosotros en el primer día fruto del árbol cítrico, hojas de palma, ramas de mirto y de sauce del arroyo, y os regocijaréis ante el Eterno vuestro D'os, durante siete días. Será una fiesta dal Eterno de siete días en el año. Ley eterna será para vosotros esta fiesta, para que la celebréis anualmente cada mes séptimo. Viviréis en cabañas esos siete días. Cada nativo de Israel habitará en cabañas, para que vuestras generaciones sepan que hice abitar a los hijos de Israel en tiendas cuando los libré de la tierra de Egipto.

(Levítico 23:40-43)

- ¿Qué plantas deben tomarse? ¿Qué especies están identificadas por su nombre y cuáles no?
- ¿Qué hay que hacer con las plantas? (No está claro, "tomar" = "alegrarse")

Reglas del lulav, capítulo 7, Rambam, Mishné Torá

- a. Las 'palmas de dátiles' mencionadas en la Torá son ramas de palma después de brotar y antes de que sus hojas se separen para aquí y para allá, y sean como un cetro; y es lo que se llama lulav.
- b. El 'fruto del árbol cítrico' mencionado en la Torá es el etrog. Y la 'rama del árbol de Avot' mencionada en la Torá es el mirto (hadás), cuyas hojas deben cubrir el tallo...
- c. El 'sauce del río' que se menciona en la Torá no es cualquier cosa que crece junto al río, sino una especie conocida, llamada 'sauce del río'. La mayor parte de esta especie crece junto a ríos, y por eso se llama 'sauce del río'; aun si creciera en el desierto o en la montaña, sería apto.





- ¿Cuáles son las cuatro especies según la interpretación del Rambam?
- ¿Qué relación se puede hallar entre cada una de las especies y la festividad de Sucot? Piensen en el tiempo de su maduración, la construcción de la sucá, la estación en la naturaleza y en la agricultura.

¿Qué caracteriza a cada una de las especies en la siguiente canción?

Orjim lajag (Invitados a la fiesta)

Letra y música: Mark Warshavsky

Es un día bueno, felices fiestas
Niños, alegrémonos
A nuestra sucá llegó un invitado:
¡Bienvenido, etrog dorado!

Juntos festejemos
Con el lulav, el hadás y el etrog
Oh, hermano, cuánto nos alegraremos
Y en ronda bailaremos

Es un día bueno, felices fiestas
Niños, alegrémonos
A nuestra sucá llegó un invitado:
El verde lulav, ¡bienvenido!

Juntos festejemos...

Es un día bueno, felices fiestas
Niños, alegrémonos
A nuestra sucá llegó un invitado:
El aromático hadás, ¡bienvenido!

Juntos festejemos...

Es un día bueno, felices fiestas
Niños, alegrémonos
A nuestra sucá llegó un invitado:
El dorado etrog, ¡bienvenido!

Juntos festejemos...

Y ahora, todos juntos
Niños, alegrémonos
Recibamos a nuestro invitado:
Una hija del río: ¡la aravá!

